

Société Liégeoise de Musicologie
Supplément musical au
Bulletin n° 26

IRIS, Cantatille nouvelle, Bouquet

Avec Accompagnement de Flûtes, Violons et Hautbois

Chantée au Concert du Château des Thuilleries par M^{lle} PETIT-PAS

Mise en Musique par M^r LE MAIRE. Gravée par L. Hue. Le prix est de 24^f.

A PARIS Chez L'Auteur, rue de la Boucherie, chez M^r Baume, à L'y Grec
Le S^r Boivin, M^{de} rue S^t Honoré à la Règle d'Or
Le S^r Le Clerc, M^{de} rue du Roule à la Croix d'Or

Avec Privilège du Roy - 1733.

8^e Cantatille

Réalisation de la Basse continue
par Pascale Van Coppenolle

Gracieusement

The musical score is written in G major (one sharp) and 3/4 time. It consists of four systems of staves. The first system includes Violons et Flûtes (Violins and Flutes), Flûtes seules (Flutes alone), and Basse continue (Continuo). The second system includes Flûtes seules and Basse continue. The third system includes Flûtes seules and Basse continue. The fourth system includes Flûtes seules and Basse continue. The score includes various musical notations such as notes, rests, and ornaments. Fingerings are indicated by numbers 1-5. The Basse continue part includes figured bass notation (e.g., 6666, 75 4 3, 6 6 4, 6 6). The piece concludes with a double bar line and a sharp sign (#).

Tous.

25. 30.

Ten-dres Amours, quittez Ci-thè-re, sui-vez les Grâ-ces et les

76 6 # 66 66 67 3/4 3/4 3 6 7

Ris.

35. 40.

Ten-dres Amours, quittez Ci-thè-re sui-vez les Grâ-ces et les Ris, Ils abandon-nent votre

6 3 6 (1) 7 8

(1)  sonnerait mieux.

doux 45. *fort* 50. *doux*

mère Pour briller dans les yeux d'Iris Ils aban-

- 6 6# 6 3# 5 5 6 7 6 3# 5 7b

55. 60.

-don nent votre mère Pour briller, pour briller dans les yeux d'Iris.

b 6 6 6 6 7 5 3 6

4.

65. *fin* 70. *fort*

fin

On célèbre aujourd'hui la fête, volez, volez allez cueillir des fleurs

fin

66 — # — 6 4# 6# 7.5 3#

75. *à la Reprise S. jusqu'au mot fin*

à la Reprise S. jusqu'au mot fin

Hâtez-vous! couronnez sa tête! Venez, venez luy présenter nos cœurs

à la Reprise S. jusqu'au mot fin

6 5 3#

Récitatif - Mineur.

Les Enfants de Vé-nus exaucent ma pri-è-re, Mes yeux sont é-blo-u-is! Quel é-clat de lu-mi-è-re! Je vois vo-

The first system of the recitative features a vocal line in G minor with lyrics: "Les Enfants de Vé-nus exaucent ma pri-è-re, Mes yeux sont é-blo-u-is! Quel é-clat de lu-mi-è-re! Je vois vo-". The piano accompaniment consists of a right-hand part with chords and a left-hand part with a simple bass line. Fingerings 7, 6, 7, 6 are indicated for the first four notes of the piano part. A fermata is placed over the first measure of the vocal line.

-ler ces Dieux char-mants, Dans leur rapi-de cours ils de-ven-cent les vents

The second system continues the recitative with the lyrics: "-ler ces Dieux char-mants, Dans leur rapi-de cours ils de-ven-cent les vents". The vocal line has a fermata over the first measure. The piano accompaniment continues with similar textures. A fermata is also present at the end of the system.

Flûtes léger

[Chant]

Violons

The instrumental parts include:

- Flûtes**: Labeled "léger", it features a melodic line with triplets and a fermata over the fifth measure.
- [Chant]**: A vocal line that remains silent throughout this section.
- Violons**: A melodic line with triplets and a fermata over the fifth measure.

 The key signature is G minor and the time signature is 3/4.

6.

Musical score for a song, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes lyrics in French and various musical notations such as bar lines, clefs, and dynamics.

The lyrics are:

les Amours vous rendent hommage I-ri-s votre beau-te' mé-ri-te des Amours
 tels les Amours vous rendent hom-ma-ge, I-ri-s votre beauté mé-ri-te des Amours. I-ri-s votre beau-
 té mé-ri-te des Amours le don de plaire est votre doux par-ta-ge Tri-om-

Musical markings include:

- Measures 15, 25, 30, 35, 40, and 45 are marked with a '+' sign.
- The word "fort" is written below the piano part at measure 25.
- Measure numbers 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, and 45 are indicated above the vocal line.

(1) dans l'original

(2)

7.

50. 55. 70.

phéz, Triom-pez de tous les mor-tels. Triom-pez! Tri-om-pez

60. 65. 70.

de tous les Mor-tels, Triam-pez! Tri-om-pez! de tous les Mor-tels Les dé-mours vous ren-dent hom-mage, I-

ris, votre beauté mé-ri-te des dou-tels.

fort

8.

Récitatif

Flûtes

Musical staff for Flutes, showing a melodic line starting at measure 5. The notation includes eighth and sixteenth notes with dynamic markings *fort* and *doux*.

Chant

Musical staff for Chant, featuring a vocal line with lyrics: "les habitants de ces bo-cages font entendre de doux concerts Et les Oyeaux u". The staff includes a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). There are two plus signs (+) above the staff.

les habitants de ces bo-cages font entendre de doux concerts

Et les Oyeaux u

Basse

Musical staff for Bass, showing a bass line with chords and single notes. The notation includes a bass clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). There are five sharp signs (#) below the staff.

Musical staff for Flutes, continuing the melodic line from the first system. It includes dynamic markings *fort* and *doux*, and measure numbers 10 and 15. There are two plus signs (+) above the staff.

Musical staff for Chant, continuing the vocal line with lyrics: "nis sent leurs ramages de ces chants qui frappent les airs Et les Oyeaux". The staff includes a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). There are two plus signs (+) above the staff.

nis sent leurs ramages de ces chants qui frappent les airs

Et les Oyeaux

Musical staff for Bass, continuing the bass line with chords and single notes. The notation includes a bass clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). There are various chord symbols and sharp signs (#) below the staff.

20. 25.

fort

—seux u_nis_sent leurs ra-ma— ges de ces chants qui frappent les airs.

9 8 4# 6 4# 7b 3# b # b b b 9 8 5 7 6 3#

Air - Léger

Tous

Chant

Belle I—

Basse Continue

5 2 6 7 6 5 6 4 3

10. 15.

fort

- ris, régnéz sans ces-se sur les Bergers de ces Lieux Belle I-ri, régnéz sans ces-se sur les Bergers de ces Lieux le tendre

The first system of the musical score consists of four staves. The top staff is the vocal line, starting with a measure marked '10.' and ending with a measure marked '15.'. The second staff contains the lyrics: '- ris, régnéz sans ces-se sur les Bergers de ces Lieux' followed by 'Belle I-ri, régnéz sans ces-se sur les Bergers de ces Lieux le tendre'. The third staff is the piano accompaniment, featuring chords and melodic lines. The bottom staff shows the bass line with various rhythmic markings such as 'x', '2', '6', '6', '5', '4#', '6', and '5'. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 6/8.

10. 15.

fort

- mour qui les blesse fait son sé-jour dans vos yeux. le tendre amour qui les blesse fait son sé-jour dans vos yeux

The second system of the musical score consists of four staves. The top staff is the vocal line, starting with a measure marked '10.' and ending with a measure marked '15.'. The second staff contains the lyrics: '- mour qui les blesse fait son sé-jour dans vos yeux.' followed by 'le tendre amour qui les blesse fait son sé-jour dans vos yeux'. The third staff is the piano accompaniment, featuring chords and melodic lines. The bottom staff shows the bass line with various rhythmic markings such as '5', '4', '3', '6', '6', '5', '3', '6', and '7'. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 6/8.

30. *doux*

Lent

Le tendre amour qui les bles-se fait son sé-jour dans vos yeux, fait son sé-jour dans vos yeux

6 6 b 6 5 6 5 7 5 3 5 6 6 6

40. *fin* *fort* 45.

Les doux traits que ce Dieu lan- ce at-ten-dris-sent tous les cœurs Les doux

5 fin 6# 6 4 3# 4 6# # 6# # #

(1) La dans l'original (2) Si dans l'original

45. 50.

doux *fort*

traits que ce Dieu l'on — ce atten drissent tous les cœurs Rien ne leur fait ré-sis-tance, vos yeux les ren-

5 3# b 6# 6 4# 6 4# 6# 5 b 5 6 3# b

55. 59.

doux

— dent vain-queurs. Rien ne leur fait ré-sis-tance Vos yeux les rendent vain-queurs.

(D. C. al 'S.)

à la reprise jusqu'au mot fin

(D. C. al 'S.)

6 6 # — 6 3# 6 6 6 3# 6 9 8 6 5 7 6 5 4 3#

(1) Tous les Fa sont indiqués Fa dièses, alors que, de toute évidence, il s'agit de doubles-dièses (de 52 à 59).